

浦企企第254号
平成27年 9月 7日

第三海兵遠征軍司令官
沖縄地域調整官 ジョン E. ウィスラー 中将 殿

浦添市長 松本 哲治

牧港補給地区返還前の環境調査等の早期実施について（要請）

貴職におかれましては、本市における基地問題解決のため、平素よりご理解とご協力を賜り、厚くお礼申し上げます。

本市における米軍施設「牧港補給地区」は、強制的な土地接収により基地建設が進められ現在に至っており、主に軍需物資の補給基地としての役割を担っております。

そのため、米軍施設・区域内において過去に米軍がベトナムから沖縄に枯葉剤を運び、貯蔵したとする米陸軍化学物質庁の報告書に関する報道等により、健康被害、環境汚染等が懸念されることから、これまで関係市町村及び沖縄県軍用地転用促進・基地問題協議会等と連携し、諸問題の解決促進について要請してきたところであります。

しかしながら、米軍の運用に対しては環境保全に関する国内法は適用されず、情報開示も十分になされていないことから、県内関係自治体においても多くの問題が生じております。

そのような中、平成27年9月4日、牧港補給地区周辺等で捕獲されたハブの体内に、有害物質のポリ塩化ビフェニール（PCB）や使用が禁止されている農薬のDDTが高濃度で蓄積していること、その汚染物質の発生源が基地内にある可能性を指摘する研究報道がなされました。また、平成25年8月には同基地周辺で捕獲したマングースの体内からPCBが高濃度で蓄積しているという研究結果もあることから、本市としましては、市民の生命、安全及び生活環境を守る立場から、決して看過できるものではありません。

つきましては、住民の不安を解消するため、米軍において下記の早期実施を要請致します。

記

- 1 基地内の水質・土壌調査分析をすること。
- 2 基地内の植生モニタリング等必要な調査分析を行うこと。

以上

September 7, 2015

Request for Immediate Implementation:
Environmental Inspections of Camp Kinser, Pre-Restoration

To The Commanding General of III Marine Expeditionary Force,
Okinawa Area Coordinator:

Dear Lieutenant General John E. Wissler,

As always, you have our deepest gratitude for your understanding and cooperation in affairs and issues concerning the Marine base of Urasoe city.

This city's American Military establishment, Camp Kinser, has come to assume its primary role of being a military supply base, for such things as munitions, through unsanctioned land requisition.

It is for that reason, and because of written records from the U.S. Chemical Materials Agency (CMA) regarding the past involvement of American Military Establishments in bringing and attempting to preserve defoliants from Vietnam into U.S. military territory of Okinawa, that the potential of health hazards and environmental pollution have become a concern. Therefore, we continue to request a swift solution to the various concerns addressed above; in concert with impacted cities, towns, villages and municipalities of Okinawa, as well as with the cooperation of The Okinawa Council for Military Land Conversion and Base Problems.

Moreover, Japanese national law regarding environmental protection does not apply on base. That fact, compounded with the insufficient disclosure of information by the U.S. Military is causing a number of problems for the local governments within the prefecture.

In addition to these problems is Friday's (9/4) discovery of toxic substance polychlorinated biphenyl (PCB), and high concentrations of prohibited pesticide DDT; both of which were found inside of a Habu snake captured near the area of Camp Kinser. The results of research conducted into these matters indicate that the origin of these substances is very probably on base. Furthermore, in August of 2013, an autopsy of a mongoose captured in the area of Camp Kinser was found to contain high levels of PCB.

As a city that cares greatly for the lives, safety and living environment of its people, this is not something that we can ignore.

So, in order to quell the unease of those living in this city, our requests to the American Military Base, Camp Kinser, are twofold:

1. An inspection and analysis of water and soil quality on base and,
2. Monitoring and, where necessary, analysis of vegetation on base.

Thank you in advance for your cooperation.

Sincerely,
Tetsuji Matsumoto, Urasoe City Mayor